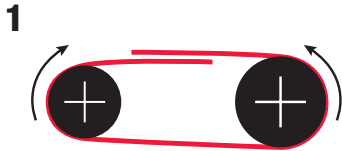


View the PowerTwist Drive installation video at: www.fennerdrives.com/videos

ENGLISH

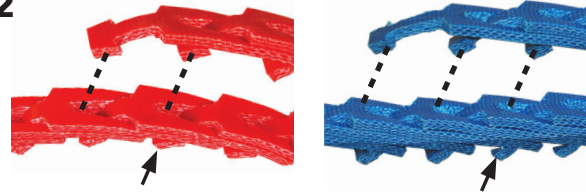
SIZING THE BELT

HAND-TIGHT LENGTH



Route the belt so it is "hand-tight" around the intended pulleys.

2



With the belt pulled snug, mark the tab that is straight down from the second overlapping tab (third tab for wedge profiles).

3



With one hand bend belt into an upside down "U". With the other hand twist the marked tab 90°.

4



Pull link end over tab. For wedge profiles, repeat with second tab.

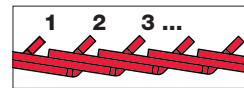
5



Rotate end tab 90°. Pull belt end through links to separate.

MAKE TO FINISHED LENGTH

6



Count remaining links or measure belt length tip to tip.

Note: For best results, count # of links, then check final tension with force deflection gauge after installation.

7



IMPORTANT: Using charts below, find the range corresponding to the number found in Step 6. Remove additional # of links to achieve proper installation tension.

Note: For drives with multiple belts, make sure each belt has matching number of links.

LINK REMOVAL GUIDELINES

3L/O/Z Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
18 – 35	12.6 – 23.8	320 – 604	1
36 – 55	23.9 – 36.7	605 – 932	2
56 – 79	36.8 – 52.0	933 – 1320	3
80 – 101	52.1 – 66.1	1321 – 1678	4
102 – 127	66.2 – 82.7	1679 – 2100	5
128 – 150	82.8 – 97.5	2101 – 2476	6

A/4L/13 Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
25 – 34	20.2 – 27.3	513 – 693	1
35 – 58	27.4 – 45.2	694 – 1148	2
59 – 82	45.3 – 63.1	1149 – 1602	3
83 – 105	63.2 – 80.3	1603 – 2039	4
106 – 129	80.4 – 98.2	2040 – 2494	5
130 – 153	98.3 – 116.1	2495 – 2946	6
154 – 176	116.2 – 133.3	2947 – 3385	7
177 – 200	133.4 – 151.2	3386 – 3840	8
201 – 224	151.3 – 169.1	3841 – 4295	9
225 – 247	169.2 – 186.3	4296 – 4732	10
248 – 271	186.4 – 204.2	4733 – 5186	11
272 – 295	204.3 – 222.1	5187 – 5641	12

* Belt length is measured open-ended from belt tip to tip

B/5L/17 Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
29 – 34	29.6 – 34.9	751 – 886	1
35 – 58	35.0 – 58.0	887 – 1473	2
59 – 81	58.1 – 80.2	1474 – 2037	3
82 – 105	80.3 – 103.3	2038 – 2623	4
106 – 128	103.4 – 125.4	2624 – 3185	5
129 – 152	125.5 – 148.6	3186 – 3774	6
153 – 175	148.7 – 170.7	3775 – 4335	7
176 – 199	170.8 – 193.8	4336 – 4922	8
200 – 223	193.9 – 217.0	4923 – 5511	9
224 – 246	217.1 – 239.1	5512 – 6073	10
247 – 270	239.2 – 262.3	6074 – 6662	11
271 – 293	262.4 – 284.4	6663 – 7223	12
294 – 317	284.5 – 307.1	7224 – 7800	13

C/22 Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
48 – 67	63.4 – 88.3	1610 – 2242	3
68 – 86	88.4 – 113.2	2245 – 2874	4
87 – 105	113.3 – 138.1	2877 – 3506	5
106 – 125	138.2 – 164.3	3509 – 4172	6
126 – 144	164.4 – 189.1	4174 – 4804	7
145 – 164	189.2 – 215.3	4807 – 5470	8
165 – 183	215.4 – 240.2	5472 – 6102	9
184 – 202	240.3 – 265.1	6104 – 6734	10
203 – 222	265.2 – 291.3	6737 – 7400	11
223 – 241	291.4 – 316.2	7402 – 8032	12
242 – 260	316.3 – 341.1	8034 – 8664	13
261 – 280	341.2 – 367.3	8666 – 9329	14
281 – 299	367.4 – 392.2	9332 – 9962	15

3V/SPZ Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
<29	<18.0	<457	1
29 – 47	18.1 – 27.7	457 – 705	2
48 – 72	27.8 – 41.2	706 – 1048	3
73 – 96	41.3 – 54.2	1049 – 1378	4
97 – 120	54.3 – 66.9	1379 – 1700	5
121 – 144	67.0 – 80.1	1701 – 2037	6
145 – 168	80.2 – 92.8	2038 – 2359	7
169 – 192	92.9 – 106.1	2360 – 2696	8
193 – 217	106.2 – 119.4	2697 – 3032	9

SPA Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
<35	<30.2	<766	1
35 – 49	30.2 – 40.9	766 – 1040	2
50 – 69	41.0 – 56.2	1041 – 1429	3
70 – 86	56.3 – 69.3	1430 – 1761	4
87 – 104	69.4 – 83.1	1762 – 2111	5
105 – 122	83.2 – 96.9	2112 – 2462	6
123 – 139	97.0 – 109.9	2463 – 2793	7
140 – 157	110.0 – 123.7	2794 – 3144	8
158 – 175	123.8 – 137.5	3145 – 3494	9
176 – 193	137.6 – 151.3	3495 – 3845	10
194 – 211	151.4 – 165.2	3846 – 4196	11

5V/SPB Section			
Hand Tight # of Links	Belt Length*		# of Links to Remove
	inch	mm	
<47	<51.8	<1316	1
47 – 67	51.8 – 72.0	1316 – 1830	2
68 – 94	72.1 – 99.3	1831 – 2523	3
95 – 126	99.4 – 131.1	2524 – 3332	4
127 – 157	131.2 – 163.0	3333 – 4142	5
158 – 187	163.1 – 193.3	4143 – 4911	6
188 – 220	193.4 – 226.2	4912 – 5746	7

INSTALLATION

ENGLISH

MAKE BELT ENDLESS

8



Holding belt with tabs to the outside push end tab through two links (three links for wedge profiles). Twist tab 90° into place.

9



With your thumb twist second tab 90°. Push belt end down over tab with your opposite hand. For wedge profiles, repeat with remaining tab.

10



Ensure all tabs are fully turned and across the belt.

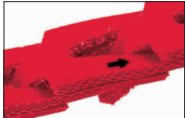
11



Rotate assembled belt so tabs are inside (facing down into the pulley groove).

INSTALL ON DRIVE

12



Determine direction of drive rotation. Belt must travel in the same direction as the direction arrow. Tabs will trail.

13 A: DRIVE



Fit the belt in the closest groove of the smaller pulley. Roll belt onto larger pulley by turning the drive slowly. The belt should feel tight. DO NOT JOG THE MOTOR. Once installed check to make sure the all tabs are in position and the belt is not twisted. For multiple belt drives, work belt from groove to groove.

If the installation with the recommended # of links removed is too difficult see 13B

13 B: WEDGE



Use the belt take up system to install to the proper tension: position the motor approximately in the middle of its range of travel (mark position), hand fit the belt removing the recommend # of links. Move motor forward reducing the center distance enabling easy installation of the belt(s). Return motor back to original marked position.

14



Using a force deflection gauge, check Installation force and confirm it meets the requirements below.

FORCE DEFLECTION GUIDELINES

Force Required to Deflect Belt 1/64" per 1" (16 mm per 1m) Center Distance				
Belt Section	Installation		During Operation	
	lbs.	Kgf	lbs.	Kgf
3L/O/Z	4 – 4.5	1.8 – 2	3	1.3
A/4L/13	4 – 5	1.8 – 2.3	3	1.3
B/5L/17	7 – 8	3.3 – 3.7	6	2.8
C/22	13 – 15	6 – 6.9	10	4.6
3V/SPZ	5 – 6	2.3 – 2.8	4	1.8
SPA	6 – 7	2.8 – 3.3	5	2.3
5V/SPB	13 – 15	6 – 6.9	8	3.7

Note: If deflection force drops below specified force for Operation, remove links or adjust take-up until belt is back to Installation force.

Note: If take-up system is not available, links can be added to reduce the tension. If links are added the belt may have to be re-tensioned by removing the extra links between ½ hour and 24 hours running at full load.

LEGAL COMPLIANCE NOTICE: For more information regarding the products manufactured, distributed and sold by Fenner Drives and the compliance of such products with applicable domestic and international law, statutes, rules and regulations relating to human health and the environment (collectively, "Environmental Laws"), including, without limitation Proposition 65 as enacted by the State of California and the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical Substances (REACH) as enacted by the European Parliament, please visit www.fennerdrives.com. If you are unable to access our website or if you have any further questions about the compliance of our products with Environmental Laws, you are encouraged to contact the Fenner Drives' Environmental, Health, and Safety Manager at +1 (717) 665-2421.



www.fennerdrives.com

US and Canada • 1 800 243 3374

Latin America • 1 717 665 2421

Europe, Asia, Australia and Africa • +44 0 870 757 7007



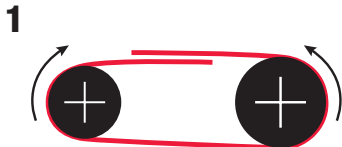
© 2017 Fenner Drives LB-189 02/2017

▶ Vea el video de instalación de la correa PowerTwist en: www.fennerdrives.com/videos

ESPAÑOL

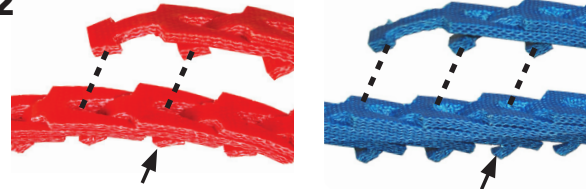
DIMENSIONAMIENTO DE LA CORREA

LONGITUD DE AJUSTE MANUAL



Pase la correa de manera que quede ajustada a mano alrededor de las poleas previstas.

2



Con la correa bien ajustada, marque la lengüeta que quede inmediatamente debajo de la segunda lengüeta superpuesta (o la tercera en el caso de los perfiles en forma de cuña).

3



Con una mano, doble la correa hasta formar una "U" invertida. Con la otra mano, gire la lengüeta marcada 90°.

4



Jale el extremo del eslabón sobre la lengüeta. En el caso de los perfiles en forma de cuña, repita el procedimiento con la segunda lengüeta.

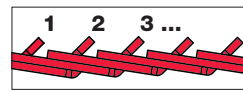
5



Gire la lengüeta final 90°. Pase el extremo de la correa a través de los eslabones y jale para separar.

AJUSTAR LA LONGITUD FINAL

6



Cuenta la cantidad de eslabones restantes o mida la longitud de la correa de punta a punta.

Nota: para obtener los mejores resultados, cuente la cantidad de eslabones y, a continuación, mida la tensión final con un dinamómetro de deflexión después de la instalación.

7



IMPORTANTE: con la ayuda de las siguientes tablas, encuentre el rango correspondiente al número encontrado en el Paso 6. Quite la cantidad de eslabones necesarios para lograr la tensión correcta de instalación.

Nota: en las unidades con múltiples correas, asegúrese de que cada correa tenga la misma cantidad de eslabones.

CANTIDAD DE ESLABONES A QUITAR

Sección 3L/O/Z

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
18 – 35	12,6 – 23,8	320 – 604	1
36 – 55	23,9 – 36,7	605 – 932	2
56 – 79	36,8 – 52,0	933 – 1320	3
80 – 101	52,1 – 66,1	1321 – 1678	4
102 – 127	66,2 – 82,7	1679 – 2100	5
128 – 150	82,8 – 97,5	2101 – 2476	6

Sección A/4L/13

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
25 – 34	20,2 – 27,3	513 – 693	1
35 – 58	27,4 – 45,2	694 – 1148	2
59 – 82	45,3 – 63,1	1149 – 1602	3
83 – 105	63,2 – 80,3	1603 – 2039	4
106 – 129	80,4 – 98,2	2040 – 2494	5
130 – 153	98,3 – 116,1	2495 – 2946	6
154 – 176	116,2 – 133,3	2947 – 3385	7
177 – 200	133,4 – 151,2	3386 – 3840	8
201 – 224	151,3 – 169,1	3841 – 4295	9
225 – 247	169,2 – 186,3	4296 – 4732	10
248 – 271	186,4 – 204,2	4733 – 5186	11
272 – 295	204,3 – 222,1	5187 – 5641	12

Sección B/5L/17

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
29 – 34	29,6 – 34,9	751 – 886	1
35 – 58	35,0 – 58,0	887 – 1473	2
59 – 81	58,1 – 80,2	1474 – 2037	3
82 – 105	80,3 – 103,3	2038 – 2623	4
106 – 128	103,4 – 125,4	2624 – 3185	5
129 – 152	125,5 – 148,6	3186 – 3774	6
153 – 175	148,7 – 170,7	3775 – 4335	7
176 – 199	170,8 – 193,8	4336 – 4922	8
200 – 223	193,9 – 217,0	4923 – 5511	9
224 – 246	217,1 – 239,1	5512 – 6073	10
247 – 270	239,2 – 262,3	6074 – 6662	11
271 – 293	262,4 – 284,4	6663 – 7223	12
294 – 317	284,5 – 307,1	7224 – 7800	13

Sección C/22

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
48 – 67	63,4 – 88,3	1610 – 2242	3
68 – 86	88,4 – 113,2	2245 – 2874	4
87 – 105	113,3 – 138,1	2877 – 3506	5
106 – 125	138,2 – 164,3	3509 – 4172	6
126 – 144	164,4 – 189,1	4174 – 4804	7
145 – 164	189,2 – 215,3	4807 – 5470	8
165 – 183	215,4 – 240,2	5472 – 6102	9
184 – 202	240,3 – 265,1	6104 – 6734	10
203 – 222	265,2 – 291,3	6737 – 7400	11
223 – 241	291,4 – 316,2	7402 – 8032	12
242 – 260	316,3 – 341,1	8034 – 8664	13
261 – 280	341,2 – 367,3	8666 – 9329	14
281 – 299	367,4 – 392,2	9332 – 9962	15

CONTINÚA AL DORSO>>

Sección SPZ/3V

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
<29	<18,0	<457	1
29 – 47	18,1 – 27,7	457 – 705	2
48 – 72	27,8 – 41,2	706 – 1048	3
73 – 96	41,3 – 54,2	1049 – 1378	4
97 – 120	54,3 – 66,9	1379 – 1700	5
121 – 144	67,0 – 80,1	1701 – 2037	6
145 – 168	80,2 – 92,8	2038 – 2359	7
169 – 192	92,9 – 106,1	2360 – 2696	8
193 – 217	106,2 – 119,4	2697 – 3032	9

Sección SPA

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
<35	<30,2	<766	1
35 – 49	30,2 – 40,9	766 – 1040	2
50 – 69	41,0 – 56,2	1041 – 1429	3
70 – 86	56,3 – 69,3	1430 – 1761	4
87 – 104	69,4 – 83,1	1762 – 2111	5
105 – 122	83,2 – 96,9	2112 – 2462	6
123 – 139	97,0 – 109,9	2463 – 2793	7
140 – 157	110,0 – 123,7	2794 – 3144	8
158 – 175	123,8 – 137,5	3145 – 3494	9
176 – 193	137,6 – 151,3	3495 – 3845	10
194 – 211	151,4 – 165,2	3846 – 4196	11

Sección 5V/SPB

Cantidad de eslabones con ajuste manual	Longitud de la correa*		Cant. de eslabones a quitar
	pulg.	mm	
<47	<51,8	<1316	1
47 – 67	51,8 – 72,0	1316 – 1830	2
68 – 94	72,1 – 99,3	1831 – 2523	3
95 – 126	99,4 – 131,1	2524 – 3332	4
127 – 157	131,2 – 163,0	3333 – 4142	5
158 – 187	163,1 – 193,3	4143 – 4911	6
188 – 220	193,4 – 226,2	4912 – 5746	7

* La longitud de la correa se mide con los extremos abiertos, de una punta de la correa a la otra.

QUITAR LOS EXTREMOS DE LA CORREA

8



Mientras sostiene la correa con los eslabones hacia fuera, pase la lengüeta final a través de dos eslabones (tres eslabones en el caso de los perfiles en forma de cuña). Gire la lengüeta 90° para colocarla en su lugar.

9



Con el pulgar, gire la segunda lengüeta 90°. Presione el extremo de la correa hacia abajo sobre la lengüeta con la otra mano. En el caso de los perfiles en forma de cuña, repita el procedimiento con la lengüeta restante.

10



Asegúrese de que todas las lengüetas estén giradas por completo y atraviesen la correa.

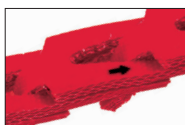
11



Gire la correa montada de manera que las lengüetas queden del lado interno (mirando hacia abajo en la ranura de la polea).

INSTALAR LA CORREA EN LA UNIDAD

12



Determine el sentido de giro del motor. La correa debe avanzar en la dirección que indica la flecha de dirección. Las lengüetas van por detrás.

13 A: TRANSMISIÓN



Encaje la correa en la ranura más cercana de la polea más pequeña. Gire la transmisión lentamente para enrollar la correa en la polea más grande. La correa debe quedar ajustada. NO USE LA FUNCIÓN DE AVANCE LENTO (JOG) DEL MOTOR. Una vez que la correa esté instalada, compruebe que todas las lengüetas estén en posición y que la correa no esté retorcida. En las unidades con múltiples correas, trabaje la correa ranura por ranura.

Si la instalación es demasiado difícil tras quitar la cantidad recomendada de eslabones, vea el paso 13B.

13 B: CUÑA



Use el sistema de enrollado de la correa para instalarla con la tensión adecuada: ubique el motor aproximadamente en la mitad de su carera (marque la posición) y ajuste la correa manualmente quitando la cantidad recomendada de eslabones. Mueva el motor hacia adelante para reducir la distancia central y facilitar la instalación de la(s) correa(s). Regrese el motor a la posición original que marcó.

14



Con un dinamómetro de deflexión, compruebe la fuerza de instalación y confirme que cumpla con los siguientes requisitos.

VALORES INDICATIVOS DE FUERZA DE DEFLEXIÓN

Fuerza necesaria para desviar la correa 1/64 pulg. por cada 1 pulg. (16 mm por cada 1 m). La deflexión se mide en el centro.				
Sección de la correa	Instalación		Durante el funcionamiento	
	pulg.	kgf	pulg.	kgf
3L/0/Z	4 – 4,5	1,8 – 2	3	1,3
A/4L/13	4 – 5	1,8 – 2,3	3	1,3
B/5L/17	7 – 8	3,3 – 3,7	6	2,8
C/22	13 – 15	6 – 6,9	10	4,6
3V/SP2	5 – 6	2,3 – 2,8	4	1,8
SPA	6 – 7	2,8 – 3,3	5	2,3
5V/SPB	13 – 15	6 – 6,9	8	3,7

Nota: si la fuerza de deflexión es inferior a la fuerza especificada para el funcionamiento, quite eslabones o ajuste el enrollado hasta que la correa tenga nuevamente la fuerza de instalación.

AVISO LEGAL DE CONFORMIDAD: para obtener más información sobre los productos fabricados, distribuidos y vendidos por Fenner Drives y la conformidad de dichos productos con las leyes, los estatutos, las reglas y los reglamentos nacionales e internacionales vigentes relativos a la salud humana y el medio ambiente (colectivamente, "Leyes medioambientales"), incluidas, sin carácter taxativo, la Proposición 65 promulgada por el estado de California y la norma de Registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas (REACH) promulgada por el Parlamento Europeo, visite www.fennerdrives.com. Si no puede acceder a nuestro sitio web o tiene alguna pregunta acerca de la conformidad de nuestros productos con las leyes ambientales, lo animamos a llamar al Gerente de medio ambiente, salud y seguridad de Fenner Drives al +1 (717) 665-2421.

Nota: si el sistema de enrollado no está disponible, se pueden agregar eslabones para reducir la tensión. Si se añaden eslabones, es posible que se deban quitar los eslabones adicionales para retensar la correa tras un tiempo determinado de funcionamiento a plena carga, que puede variar entre media hora y 24 horas.



www.fennerdrives.com

Estados Unidos y Canadá • 1 800 243 3374

América Latina • 1 717 665 2421

Europa, Asia, Australia y África • +44 0 870 757 7007



© 2017 Fenner Drives LB-189 ES 02/2017

Regardez la vidéo d'installation de PowerTwist Drive à cette adresse : www.fennerdrives.com/videos

FRANÇAIS

DIMENSIONNEMENT DE LA COURROIE

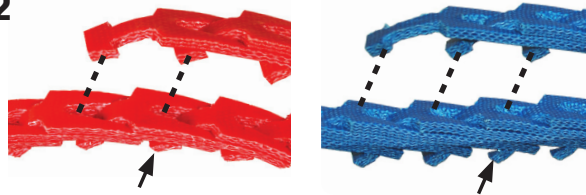
LONGUEUR SERRÉE À LA MAIN

1



Serrez la courroie à la main autour des poulies souhaitées.

2



Tirez la courroie fermement puis marquez l'onglet qui est directement sous le second onglet superposé (le troisième onglet pour les formes trapézoïdales).

3



Pliez la courroie à l'envers en « U » d'une seule main. De l'autre main, faites pivoter l'onglet marqué de 90°.

4



Tirez l'extrémité du maillon par-dessus l'onglet. Répétez avec le second onglet pour les formes trapézoïdales.

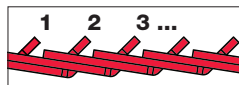
5



Faites pivoter l'onglet de l'extrémité de 90°. Tirez l'extrémité de la courroie à travers les maillons pour séparer.

ATTEINDRE LA LONGUEUR VOULUE

6



Comptez le nombre de maillons restants ou bien mesurez la courroie d'une extrémité à l'autre.

Remarque : afin d'obtenir de meilleurs résultats, comptez le nombre de maillons puis vérifiez la tension finale suite à l'installation à l'aide d'un dynamomètre.

7



IMPORTANT : à l'aide des tableaux ci-dessous, trouvez la plage correspondant au nombre obtenu à l'étape 6. Retirez des maillons supplémentaires pour obtenir la tension d'installation qui convient.

Remarque : pour les moteurs à plusieurs courroies, assurez-vous que chaque courroie compte le même nombre de maillons.

DIRECTIVES DE RETRAIT DE MAILLON

Section 3L/O/Z			
Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
18 – 35	12,6 – 23,8	320 – 604	1
36 – 55	23,9 – 36,7	605 – 932	2
56 – 79	36,8 – 52,0	933 – 1320	3
80 – 101	52,1 – 66,1	1321 – 1678	4
102 – 127	66,2 – 82,7	1679 – 2100	5
128 – 150	82,8 – 97,5	2101 – 2476	6

Section A/4L/13			
Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
25 – 34	20,2 – 27,3	513 – 693	1
35 – 58	27,4 – 45,2	694 – 1148	2
59 – 82	45,3 – 63,1	1149 – 1602	3
83 – 105	63,2 – 80,3	1603 – 2039	4
106 – 129	80,4 – 98,2	2040 – 2494	5
130 – 153	98,3 – 116,1	2495 – 2946	6
154 – 176	116,2 – 133,3	2947 – 3385	7
177 – 200	133,4 – 151,2	3386 – 3840	8
201 – 224	151,3 – 169,1	3841 – 4295	9
225 – 247	169,2 – 186,3	4296 – 4732	10
248 – 271	186,4 – 204,2	4733 – 5186	11
272 – 295	204,3 – 222,1	5187 – 5641	12

* La longueur de la courroie est mesurée d'une extrémité à l'autre lorsqu'elle est ouverte

Section B/5L/17

Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
29 – 34	29,6 – 34,9	751 – 886	1
35 – 58	35,0 – 58,0	887 – 1473	2
59 – 81	58,1 – 80,2	1474 – 2037	3
82 – 105	80,3 – 103,3	2038 – 2623	4
106 – 128	103,4 – 125,4	2624 – 3185	5
129 – 152	125,5 – 148,6	3186 – 3774	6
153 – 175	148,7 – 170,7	3775 – 4335	7
176 – 199	170,8 – 193,8	4336 – 4922	8
200 – 223	193,9 – 217,0	4923 – 5511	9
224 – 246	217,1 – 239,1	5512 – 6073	10
247 – 270	239,2 – 262,3	6074 – 6662	11
271 – 293	262,4 – 284,4	6663 – 7223	12
294 – 317	284,5 – 307,1	7224 – 7800	13

Section C/22

Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
48 – 67	63,4 – 88,3	1610 – 2242	3
68 – 86	88,4 – 113,2	2245 – 2874	4
87 – 105	113,3 – 138,1	2877 – 3506	5
106 – 125	138,2 – 164,3	3509 – 4172	6
126 – 144	164,4 – 189,1	4174 – 4804	7
145 – 164	189,2 – 215,3	4807 – 5470	8
165 – 183	215,4 – 240,2	5472 – 6102	9
184 – 202	240,3 – 265,1	6104 – 6734	10
203 – 222	265,2 – 291,3	6737 – 7400	11
223 – 241	291,4 – 316,2	7402 – 8032	12
242 – 260	316,3 – 341,1	8034 – 8664	13
261 – 280	341,2 – 367,3	8666 – 9329	14
281 – 299	367,4 – 392,2	9332 – 9962	15

TOURNEZ >>>

Section 3V/SPZ

Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
<29	<18,0	<457	1
29 – 47	18,1 – 27,7	457 – 705	2
48 – 72	27,8 – 41,2	706 – 1048	3
73 – 96	41,3 – 54,2	1049 – 1378	4
97 – 120	54,3 – 66,9	1379 – 1700	5
121 – 144	67,0 – 80,1	1701 – 2037	6
145 – 168	80,2 – 92,8	2038 – 2359	7
169 – 192	92,9 – 106,1	2360 – 2696	8
193 – 217	106,2 – 119,4	2697 – 3032	9

Section SPA

Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
<35	<30,2	<766	1
35 – 49	30,2 – 40,9	766 – 1040	2
50 – 69	41,0 – 56,2	1041 – 1429	3
70 – 86	56,3 – 69,3	1430 – 1761	4
87 – 104	69,4 – 83,1	1762 – 2111	5
105 – 122	83,2 – 96,9	2112 – 2462	6
123 – 139	97,0 – 109,9	2463 – 2793	7
140 – 157	110,0 – 123,7	2794 – 3144	8
158 – 175	123,8 – 137,5	3145 – 3494	9
176 – 193	137,6 – 151,3	3495 – 3845	10
194 – 211	151,4 – 165,2	3846 – 4196	11

Section 5V/SPB

Nombre de maillons à serrer à la main	Longueur de la courroie*		Nombre de maillons à retirer
	pouces	mm	
<47	<51,8	<1316	1
47 – 67	51,8 – 72,0	1316 – 1830	2
68 – 94	72,1 – 99,3	1831 – 2523	3
95 – 126	99,4 – 131,1	2524 – 3332	4
127 – 157	131,2 – 163,0	3333 – 4142	5
158 – 187	163,1 – 193,3	4143 – 4911	6
188 – 220	193,4 – 226,2	4912 – 5746	7

METTRE LA COURROIE EN BOUCLE

8



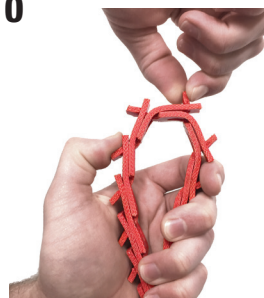
En tenant la courroie avec les onglets orientés vers l'extérieur, faites pénétrer l'onglet de l'extrémité à travers deux maillons (trois maillons pour les formes trapézoïdales). Faites pivoter l'onglet de 90° pour le mettre en place.

9



Faites pivoter le second onglet de 90° avec votre pouce. Avec l'autre main, poussez l'extrémité de la courroie vers le bas au-dessus de l'onglet. Répétez avec l'onglet restant pour les formes trapézoïdales.

10



Assurez-vous que tous les onglets sont bien tournés et passent à travers la courroie.

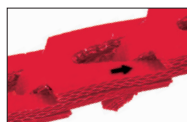
11



Faites tourner la courroie assemblée de telle sorte que les onglets sont à l'intérieur (orientés vers le bas dans la rainure de la poulie).

INSTALLER SUR LA TRANSMISSION

12



Direction de la courroie →

Déterminez le sens de rotation de la transmission. La courroie doit se déplacer dans la même direction que la flèche. Les onglets suivront.

13 A : TRANSMISSION



Placez la courroie sur la rainure la plus proche de la petite poulie. Enroulez la courroie sur la plus grande poulie en tournant lentement la transmission. La courroie devrait être tendue. **NE DONNEZ PAS D'À-COUPS AU MOTEUR.** Une fois la courroie installée, vérifiez si tous les onglets sont bien en place et si la courroie n'est pas torsadée. Pour les transmissions à plusieurs courroies, installez la courroie d'une rainure à l'autre.

Si l'installation avec le nombre recommandé de maillons retirés est trop difficile, voir 13B.

13 B : TRAPÉZOÏDE



Utilisez le système d'enroulement de la courroie pour installer à la tension correcte : placez le moteur approximativement au milieu de sa course (position de repère), ajustez la courroie à la main en enlevant le nombre de maillons recommandés. Déplacez le moteur vers l'avant pour réduire la distance centrale, ce qui facilite l'installation de la ou des courroies. Remettez le moteur à sa position de repère d'origine.

14



À l'aide d'un dynamomètre, vérifiez la force d'installation et confirmez qu'elle répond aux exigences ci-dessous.

DIRECTIVES DE DÉVIATION DE FORCE

Force nécessaire pour dévier la courroie de 16 mm par 1 m (1/64 po par 1 po)
Distance du centre

Section de la courroie	Installation		Durant le fonctionnement	
	livres	Kgf	livres	Kgf
3L/0/Z	4 – 4,5	1,8 – 2	3	1,3
A/4L/13	4 – 5	1,8 – 2,3	3	1,3
B/5L/17	7 – 8	3,3 – 3,7	6	2,8
C/22	13 – 15	6 – 6,9	10	4,6
3V/SPZ	5 – 6	2,3 – 2,8	4	1,8
SPA	6 – 7	2,8 – 3,3	5	2,3
5V/SPB	13 – 15	6 – 6,9	8	3,7

Remarque : si la force de déflexion passe en dessous de la force indiquée pour le fonctionnement, retirez des maillons ou ajustez le système d'enroulement jusqu'à ce que la courroie soit revenue à la force d'installation.

Remarque : si le système d'enroulement n'est pas disponible, des maillons peuvent être ajoutés pour réduire la tension. Si vous ajoutez des maillons, il peut être nécessaire de tendre à nouveau la courroie en retirant les maillons entre ½ heure et 24 heures en tournant à pleine charge.

AVIS DE CONFORMITÉ LÉGALE : pour obtenir plus d'informations sur les produits fabriqués, distribués et vendus par Fenner Drives et la conformité de ces produits aux lois, statuts, règles et réglementations domestiques et internationales en vigueur concernant la santé des personnes et l'environnement (collectivement, les « lois environnementales »), y compris, sans limitation, la Proposition 65 comme décrétée par l'État de la Californie et REACH (réglementation de l'Union européenne sur l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques) comme décrétée par le Parlement européen, veuillez consulter www.fennerdrives.com. Si vous ne pouvez pas accéder à notre site internet ou si vous avez toute autre question au sujet de la conformité de nos produits aux lois environnementales, vous êtes encouragé(e) à contacter le Directeur de l'environnement, de la santé et de la sécurité de Fenner Drives au +1 (717) 665 2421.



www.fennerdrives.com

États-Unis et Canada • 1 800 243 3374

Amérique latine • 1 717 665 2421

Europe, Asie, Australie et Afrique • +44 0 870 757 7007



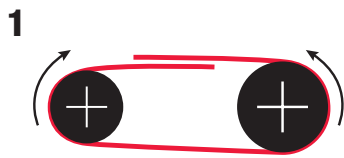
© 2017 Fenner Drives LB-189 FR 02/2017

Guarda il video dell'installazione di PowerTwist Drive all'indirizzo: www.fennerdrives.com/videos

ITALIANO

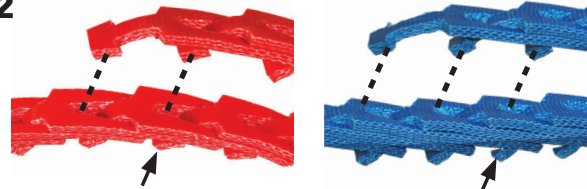
DIMENSIONAMENTO DELLA CINGHIA

LUNGHEZZA DI SERRAGGIO A MANO



Ruotare la cinghia in modo da "serrarla a mano" intorno alle pulegge desiderate.

2



Una volta serrata la cinghia, contrassegnare la linguetta rivolta verso il basso partendo dalla seconda linguetta sovrapposta (terza linguetta per i profili a cuneo).

3



Piegare la cinghia con una mano in modo da formare un profilo a "U" capovolta. Con l'altra mano, ruotare di 90° la linguetta contrassegnata.

4



Tirare la parte terminale della maglia al di sopra della linguetta. Per i profili a cuneo, ripetere con la seconda linguetta.

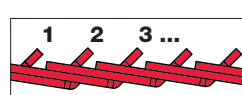
5



Ruotare la linguetta terminale di 90°. Far passare l'estremità della cinghia attraverso le maglie in modo da separarla.

OTTENERE UNA LUNGHEZZA FINITA

6



Contare le maglie rimanenti o misurare la lunghezza della cinghia da un'estremità all'altra.

Nota: per un risultato ottimale, contare il numero di maglie e misurare la tensione finale usando un misuratore di deflessione della forza dopo l'installazione.

7



IMPORTANTE: utilizzare le tabelle sottostanti per individuare l'intervallo corrispondente al numero indicato nel passaggio 6. Rimuovere ulteriori maglie per ottenere la corretta tensione di installazione.

Nota: per le trasmissioni con cinghie multiple, verificare che ciascuna cinghia sia dotata del numero corrispondente di maglie.

CONTINUA >>

LINEE GUIDA PER LA RIMOZIONE DELLE MAGLIE

Sezione 3L/O/Z

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
18 - 35	12,6 - 23,8	320 - 604	1
36 - 55	23,9 - 36,7	605 - 932	2
56 - 79	36,8 - 52,0	933 - 1320	3
80 - 101	52,1 - 66,1	1321 - 1678	4
102 - 127	66,2 - 82,7	1679 - 2100	5
128 - 150	82,8 - 97,5	2101 - 2476	6

Sezione A/4L/13

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
25 - 34	20,2 - 27,3	513 - 693	1
35 - 58	27,4 - 45,2	694 - 1148	2
59 - 82	45,3 - 63,1	1149 - 1602	3
83 - 105	63,2 - 80,3	1603 - 2039	4
106 - 129	80,4 - 98,2	2040 - 2494	5
130 - 153	98,3 - 116,1	2495 - 2946	6
154 - 176	116,2 - 133,3	2947 - 3385	7
177 - 200	133,4 - 151,2	3386 - 3840	8
201 - 224	151,3 - 169,1	3841 - 4295	9
225 - 247	169,2 - 186,3	4296 - 4732	10
248 - 271	186,4 - 204,2	4733 - 5186	11
272 - 295	204,3 - 222,1	5187 - 5641	12

* La lunghezza della cinghia viene misurata fra le due estremità dopo averla aperta

Sezione B/5L/17

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
29 - 34	29,6 - 34,9	751 - 886	1
35 - 58	35,0 - 58,0	887 - 1473	2
59 - 81	58,1 - 80,2	1474 - 2037	3
82 - 105	80,3 - 103,3	2038 - 2623	4
106 - 128	103,4 - 125,4	2624 - 3185	5
129 - 152	125,5 - 148,6	3186 - 3774	6
153 - 175	148,7 - 170,7	3775 - 4335	7
176 - 199	170,8 - 193,8	4336 - 4922	8
200 - 223	193,9 - 217,0	4923 - 5511	9
224 - 246	217,1 - 239,1	5512 - 6073	10
247 - 270	239,2 - 262,3	6074 - 6662	11
271 - 293	262,4 - 284,4	6663 - 7223	12
294 - 317	284,5 - 307,1	7224 - 7800	13

Sezione 22/C

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
48 - 67	63,4 - 88,3	1610 - 2242	3
68 - 86	88,4 - 113,2	2245 - 2874	4
87 - 105	113,3 - 138,1	2877 - 3506	5
106 - 125	138,2 - 164,3	3509 - 4172	6
126 - 144	164,4 - 189,1	4174 - 4804	7
145 - 164	189,2 - 215,3	4807 - 5470	8
165 - 183	215,4 - 240,2	5472 - 6102	9
184 - 202	240,3 - 265,1	6104 - 6734	10
203 - 222	265,2 - 291,3	6737 - 7400	11
223 - 241	291,4 - 316,2	7402 - 8032	12
242 - 260	316,3 - 341,1	8034 - 8664	13
261 - 280	341,2 - 367,3	8666 - 9329	14
281 - 299	367,4 - 392,2	9332 - 9962	15

Sezione 3V/SPZ

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
<29	<18,0	<457	1
29 - 47	18,1 - 27,7	457 - 705	2
48 - 72	27,8 - 41,2	706 - 1048	3
73 - 96	41,3 - 54,2	1049 - 1378	4
97 - 120	54,3 - 66,9	1379 - 1700	5
121 - 144	67,0 - 80,1	1701 - 2037	6
145 - 168	80,2 - 92,8	2038 - 2359	7
169 - 192	92,9 - 106,1	2360 - 2696	8

Sezione SPA

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
<35	<30,2	<766	1
35 - 49	30,2 - 40,9	766 - 1040	2
50 - 69	41,0 - 56,2	1041 - 1429	3
70 - 86	56,3 - 69,3	1430 - 1761	4
87 - 104	69,4 - 83,1	1762 - 2111	5
105 - 122	83,2 - 96,9	2112 - 2462	6
123 - 139	97,0 - 109,9	2463 - 2793	7
140 - 157	110,0 - 123,7	2794 - 3144	8
158 - 175	123,8 - 137,5	3145 - 3494	9
176 - 193	137,6 - 151,3	3495 - 3845	10
194 - 211	151,4 - 165,2	3846 - 4196	11

Sezione 5V/SPB

Numero di serraggi a mano delle maglie	Lunghezza della cinghia*		Numero di maglie da rimuovere
	pollici	mm	
<47	<51,8	<1316	1
47 - 67	51,8 - 72,0	1316 - 1830	2
68 - 94	72,1 - 99,3	1831 - 2523	3
95 - 126	99,4 - 131,1	2524 - 3332	4
127 - 157	131,2 - 163,0	3333 - 4142	5
158 - 187	163,1 - 193,3	4143 - 4911	6
188 - 220	193,4 - 226,2	4912 - 5746	7

RENDERE LA CINGHIA A CICLO CONTINUO

8



Tenendo la cinghia con le linguette verso l'esterno, far passare la linguetta terminale attraverso due maglie (tre per i profili a cuneo). Ruotare la linguetta in posizione di 90°.

9



Utilizzare il pollice per ruotare la seconda linguetta di 90°. Con l'altra mano, spingere verso il basso la parte terminale della cinghia sulla linguetta. Per i profili a cuneo, ripetere l'operazione con la linguetta rimanente.

10



Verificare che tutte le linguette presenti sulla cinghia siano ruotate.

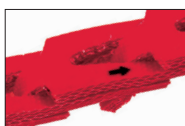
11



Ruotare la cinghia montata in modo da posizionare le linguette all'interno (rivolte verso il basso nella scanalatura della puleggia).

INSTALLAZIONE SULLA TRASMISSIONE

12



Individuare la direzione di rotazione della trasmissione. La cinghia deve spostarsi nella stessa direzione della freccia direzionale. Le linguette seguiranno la stessa direzione.

13 A: PT DRIVE



Inserire la cinghia nella scanalatura più vicina della puleggia più piccola. Avvolgere la cinghia sulla puleggia più grande ruotando lentamente la trasmissione. La cinghia deve restituire una sensazione di serraggio ottimale. **NON ESEGUIRE UN MOVIMENTO A IMPULSI DEL MOTORE.** Una volta terminata l'installazione, verificare che tutte le linguette si trovino in posizione e che la cinghia non sia attorcigliata. Per le trasmissioni a cinghie multiple, installare la cinghia una scanalatura per volta.

Se l'installazione col numero consigliato di maglie rimosse è troppo difficile, vedere 13B.

13 B: PT WEDGE



Utilizzare il sistema di avvolgimento della cinghia per installare alla tensione corretta: posizionare il motore all'incirca al centro del suo intervallo di spostamento (contrassegnare la posizione), adattare a mano la cinghia rimuovendo il numero consigliato di maglie. Spostare il motore in avanti riducendo la distanza dal centro e consentendo una facile installazione delle cinghie. Riportare il motore alla posizione contrassegnata in origine.

14



Misurare la forza di installazione usando un misuratore di deflessione della forza e verificare il rispetto dei requisiti sottostanti.

LINEE GUIDA DI DEFLESSIONE DELLA FORZA

Forza richiesta per la deflessione della cinghia di 16 mm a una distanza dal centro di 1 m (1/64" per 1")

Sezione cinghia	Installazione		Durante il funzionamento	
	lb	kgf	lb	kgf
3L/O/Z	4 - 4,5	1,8 - 2	3	1,3
A/4L/13	4 - 5	1,8 - 2,3	3	1,3
B/5L/17	7 - 8	3,3 - 3,7	6	2,8
C/22	13 - 15	6 - 6,9	10	4,6
3V/SPZ	5 - 6	2,3 - 2,8	4	1,8
SPA	6 - 7	2,8 - 3,3	5	2,3
5V/SPB	13 - 15	6 - 6,9	8	3,7

Nota: se la forza di deflessione è inferiore a quella di funzionamento specificata qui sotto, rimuovere le maglie o regolare l'avvolgimento fino a quando la cinghia non torna alla forza di installazione.

AVVISO DI CONFORMITÀ LEGALE: per ulteriori informazioni sui prodotti creati, distribuiti e commercializzati da Fenner Drives e sulla relativa conformità a leggi, statuti, regole e normative nazionali e internazionali in vigore sulla tutela della salute umana e dell'ambiente (denominati collettivamente come "Leggi sull'ambiente"), fra cui, a titolo esemplificativo, la Proposition 65 dello stato della California e la REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical Substances, Registrazione, valutazione e restrizione delle sostanze chimiche) emanata dal Parlamento Europeo, visitare il sito www.fennerdrives.com. In caso di impossibilità di accesso al sito Web o per eventuali domande sulla conformità dei nostri prodotti alle leggi sull'ambiente, contattare il responsabile ambientale, sicurezza e salute di Fenner Drives al numero +1 (717) 665-2421.

Nota: se il sistema di avvolgimento non è disponibile, è possibile aggiungere maglie per ridurre la tensione. In caso di aggiunta di maglie, potrebbe essere necessario il ritensionamento della cinghia mediante la rimozione delle maglie aggiuntive in un intervallo di tempo compreso fra 30 minuti e 24 ore di funzionamento a pieno carico.



www.fennerdrives.com

Stati Uniti e Canada • 1 800 243 3374

America Latina • 1 717 665 2421

Europa, Asia, Australia e Africa • +44 0 870 757 7007



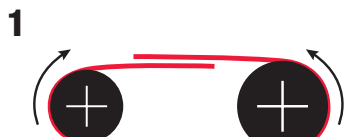
© 2017 Fenner Drives LB-189 IT 02/2017

Obejrzyj film z instrukcją montażu pasa PowerTwist pod adresem
www.fennerdrives.com/videos

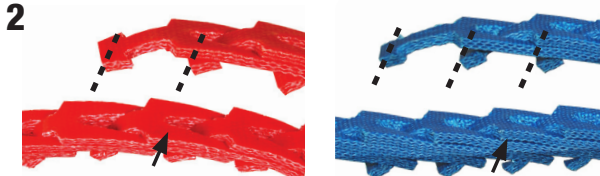
WERSJA POLSKA

DOPASOWANIE ROZMIARU PASA

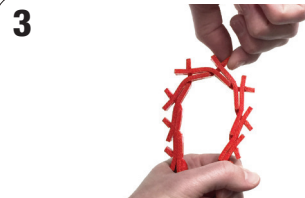
RĘCZNE NACIĄGNIĘCIE W CELU USTALENIA WYMAGANEGO ROZMIARU



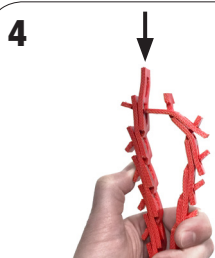
Przeprowadź pas wokół docelowych kół pasowych i ręcznie dociągnij do wymaganej długości.



Po mocnym dociągnięciu pasa zaznacz zakładkę ustawioną prosto w dół po drugiej nakładającej się zakładce (trzeciej w przypadku profili wąskoprofilowych).



Jedną ręką wygnij pas do kształtu odwróconej litery U. Drugą ręką odwróć oznaczoną zakładkę o 90°.

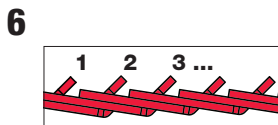


Przeciągnij końcówkę segmentu przez zakładkę. W przypadku profili klinowych powtórz czynność na drugiej zakładce.



Obróć końcową zakładkę o 90°. Przeciągnij koniec pasa przez segment, aby rozdzielić końce.

UZYSKANIE KOŃCOWEJ DŁUGOŚCI



Oblicz liczbę pozostałych segmentów lub zmierz pas od końca do końca.

Uwaga: W celu uzyskania najlepszych rezultatów oblicz liczbę segmentów i sprawdź napięcie końcowe tensometrem.



WAŻNE: W poniższych tabelach znajdź zakres odpowiadający liczbie ustalonej w kroku 6. Usuń dodatkowe segmenty, aby osiągnąć właściwą długość montażową.

Uwaga: W przypadku napędów wielopasowych upewnij się, że liczba segmentów wszystkich pasów jest taka sama.

ODWRÓC >>

WYTYCZNE ELIMINACJI NADMIARU SEGMENTÓW

Profil 3L/O/Z			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
18-35	12,6-23,8	320-604	1
36-55	23,9-36,7	605-932	2
56-79	36,8-52,0	933-1320	3
80-101	52,1-66,1	1321-1678	4
102-127	66,2-82,7	1679-2100	5
128-150	82,8-97,5	2101-2476	6

Profil A/4L/13			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
25-34	20,2-27,3	513-693	1
35-58	27,4-45,2	694-1148	2
59-82	45,3-63,1	1149-1602	3
83-105	63,2-80,3	1603-2039	4
106-129	80,4-98,2	2040-2494	5
130-153	98,3-116,1	2495-2946	6
154-176	116,2-133,3	2947-3385	7
177-200	133,4-151,2	3386-3840	8
201-224	151,3-169,1	3841-4295	9
225-247	169,2-186,3	4296-4732	10
248-271	186,4-204,2	4733-5186	11
272-295	204,3-222,1	5187-5641	12

* Mierzona jest długość pasa rozpiętego od końca do końca.

Profil B/5L/17			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
29-34	29,6-34,9	751-886	1
35-58	35,0-58,0	887-1473	2
59-81	58,1-80,2	1474-2037	3
82-105	80,3-103,3	2038-2623	4
106-128	103,4-125,4	2624-3185	5
129-152	125,5-148,6	3186-3774	6
153-175	148,7-170,7	3775-4335	7
176-199	170,8-193,8	4336-4922	8
200-223	193,9-217,0	4923-5511	9
224-246	217,1-239,1	5512-6073	10
247-270	239,2-262,3	6074-6662	11
271-293	262,4-284,4	6663-7223	12
294-317	284,5-307,1	7224-7800	13

Profil C/22			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
48-67	63,4-88,3	1610-2242	3
68-86	88,4-113,2	2245-2874	4
87-105	113,3-138,1	2877-3506	5
106-125	138,2-164,3	3509-4172	6
126-144	164,4-189,1	4174-4804	7
145-164	189,2-215,3	4807-5470	8
165-183	215,4-240,2	5472-6102	9
184-202	240,3-265,1	6104-6734	10
203-222	265,2-291,3	6737-7400	11
223-241	291,4-316,2	7402-8032	12
242-260	316,3-341,1	8034-8664	13
261-280	341,2-367,3	8666-9329	14
281-299	367,4-392,2	9332-9962	15

Profil 3V/SPZ			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
<29	<18,0	<457	1
29-47	18,1-27,7	457-705	2
48-72	27,8-41,2	706-1048	3
73-96	41,3-54,2	1049-1378	4
97-120	54,3-66,9	1379-1700	5
121-144	67,0-80,1	1701-2037	6
145-168	80,2-92,8	2038-2359	7
169-192	92,9-106,1	2360-2696	8
193-217	106,2-119,4	2697-3032	9

Profil SPA			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
<35	<30,2	<766	1
35-49	30,2-40,9	766-1040	2
50-69	41,0-56,2	1041-1429	3
70-86	56,3-69,3	1430-1761	4
87-104	69,4-83,1	1762-2111	5
105-122	83,2-96,9	2112-2462	6
123-139	97,0-109,9	2463-2793	7
140-157	110,0-123,7	2794-3144	8
158-175	123,8-137,5	3145-3494	9
176-193	137,6-151,3	3495-3845	10
194-211	151,4-165,2	3846-4196	11

Profil 5V/SPB			
Liczba ręcznie dociągniętych segmentów	Długość pasa*		Liczba segmentów do usunięcia
	cale	mm	
<47	<51,8	<1316	1
47-67	51,8-72,0	1316-1830	2
68-94	72,1-99,3	1831-2523	3
95-126	99,4-131,1	2524-3332	4
127-157	131,2-163,0	3333-4142	5
158-187	163,1-193,3	4143-4911	6
188-220	193,4-226,2	4912-5746	7

MONTAŻ ZAMKNIĘCIE PASA

8



Trzymając pas zakładkami na zewnątrz, przeciśnij koniec pasa przez dwa segmenty (trzy dla profili klinowych). Przekręć zakładkę o 90°, by umieścić ją we właściwym miejscu.

9



Kciukiem przekręć drugą zakładkę o 90°. Przeciśnij koniec pasa ponad zakładką w przeciwnej ręce. W przypadku profili klinowych powtórz czynność z kolejną zakładką.

10



Upewnij się, że wszystkie zakładki na długości pasa są całkowicie odwrócone.

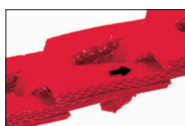
11



Obracaj zamocowanym pasem, tak by zakładki znalazły się wewnątrz (ustawione w dół, do rowka koła pasowego).

MONTAŻ NA NAPĘDZIE

12



Kierunek pasa →

Określ kierunek pracy napędu. Pas musi pracować w kierunku oznaczonym strzałką. Zakładki powinny podążać za kierunkiem pracy.

13 A: PAS KLASYCZNY DRIVE



Osadź pas w najbliższym rowku mniejszego koła pasowego. Naciągnij pas na większe koło pasowe, powoli obracając napęd. Pas powinien być mocno naprężony. NIE URUCHAMIAJ NAPĘDU. Po zamontowaniu upewnij się, że wszystkie zakładki są poprawnie ustawione, a pas nie jest poskręcany. W przypadku napędów wielopasowych pas należy nakładać rowek po rowku.

Jeśli montaż obejmujący zalecaną liczbę demontowanych ogniw jest zbyt skomplikowany, należy zapoznać się z informacjami w części 13B.

13 B: PAS WĄSKOPROFIŁOWY WEDGE



W celu uzyskania właściwego naprężenia wykorzystaj istniejący system napinający: ustaw silnik mniej więcej w połowie jego zakresu przemieszczania (w oznaczonym miejscu), a następnie ręcznie osadź pas, usuwając zalecaną liczbę ogniw. Przesuń silnik do przodu, aby zmniejszyć odległość środkową, co pozwoli łatwo zamontować pas(y). Ustaw silnik w pierwotnym, oznaczonym położeniu.

14



Sprawdź siłę naprężenia tensometrem i upewnij się, że poniższe wymagania zostały spełnione.

INFORMACJE O SILE ODKSZTAŁCENIA

Siła potrzebna do odgięcia pasa o 1/64" na 1" (16 mm na 1 m) w środku długości

Przekrój pasa	Montaż		Podczas pracy	
	Funty	Kgf	Funty	Kgf
3L/0/Z	4-4,5	1,8-2	3	1,3
A/4L/13	4-5	1,8-2,3	3	1,3
B/5L/17	7-8	3,3-3,7	6	2,8
C/22	13-15	6-6,9	10	4,6
3V/SPZ	5-6	2,3-2,8	4	1,8
SPA	6-7	2,8-3,3	5	2,3
5V/SPB	13-15	6-6,9	8	3,7

Uwaga: jeśli siła odkształcenia spadnie poniżej określonej wymaganej wartości roboczej, zdemontuj segmenty lub zmniejsz luz, aby przywrócić wymagane naprężenie montażowe.

INFORMACJA O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI: Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktów wytwarzanych, dystrybuowanych i sprzedawanych przez firmę Fenner Drives oraz zgodności tych produktów z obowiązującymi przepisami prawa krajowego i międzynarodowego dotyczącego ochrony życia i zdrowia osób oraz ochrony środowiska (łącznie określanych jako „przepisy w zakresie ochrony środowiska”), w tym między innymi Ustawy 65 Stanu Kalifornia oraz Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), należy odwiedzić stronę internetową www.fennerdrives.com. W razie niemożności uzyskania dostępu do strony internetowej firmy lub chęci zadania dodatkowych pytań dotyczących zgodności produktów z przepisami w zakresie ochrony środowiska zapraszamy do kontaktu telefonicznego z Kierownikiem działu BHP i ochrony środowiska w firmie Fenner Drives pod numerem +1 (717) 665-2421.

Uwaga: Jeżeli istniejące ustawienie nie ma wewnętrznego systemu napinającego, można dodać segmenty w celu zmniejszenia naprężenia. Jeśli do pasa dodawane są segmenty, pas może wymagać ponownego naprężenia poprzez usunięcie segmentów po upływie od 1/2 godz. do 24 godz. pracy z pełnym obciążeniem.



www.fennerdrives.com

USA i Kanada • 1 800 243 3374

Ameryka Łacińska • 1 717 665 2421

Europa, Azja, Australia i Afryka • +44 0 870 757 7007

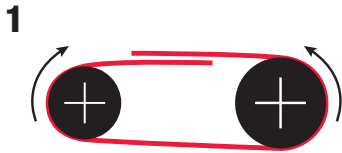


© 2017 Fenner Drives LB-189 PL 02/2017

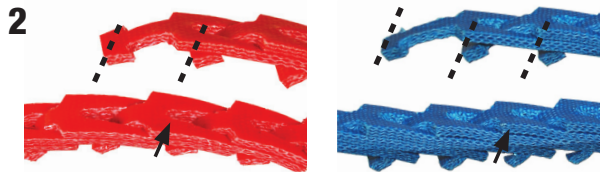
Assista o vídeo de instalação do PowerTwist Drive em: www.fennerdrives.com/videos

DIMENSIONAMENTO DA CORREIA

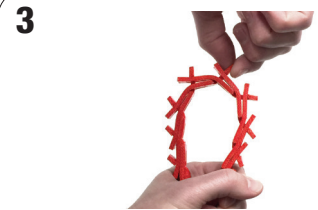
COMPRIMENTO PARA AJUSTE MANUAL



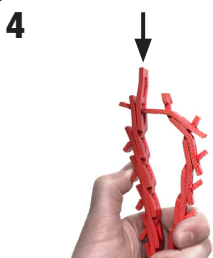
1. Passe a correia de forma que ela esteja "ajustada manualmente" ao redor das polias desejadas.



2. Com a correia bem firme, marque o elo que está diretamente abaixo a partir do segundo elo sobreposto (terceiro elo para perfis de cunha).



3. Com a mão, dobre a correia em um formato de "U" virado para baixo. Com a outra mão gire o elo marcado marcada por 90°.

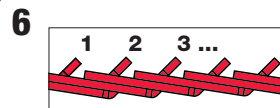


4. Puxe a extremidade do elo sobre o elo. Para perfis de cunha, repita o mesmo procedimento para o segundo elo.



5. Gire a extremidade do elo por 90°. Puxe a extremidade da correia através dos elos para separá-la.

CRIAÇÃO DA CORREIA DE COMPRIMENTO ACABADO



6. Conte os elos restantes ou meça o comprimento da correia de ponta a ponta.

Nota: Para obter melhores resultados, conte o nº de elos e então verifique a tensão final com o medidor de desvio de força após a instalação.



IMPORTANTE: Usando os gráficos abaixo, encontre o intervalo correspondente ao número encontrado na Etapa 6. Remova o nº de elos adicionais para alcançar a tensão de instalação adequada.

Nota: Para unidades com várias correias, certifique-se de que cada correia tenha o número correspondente de elos.

DIRETRIZES PARA REMOÇÃO DE ELO

Seção 3L/O/Z			
Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
18 – 35	12,6 – 23,8	320 – 604	1
36 – 55	23,9 – 36,7	605 – 932	2
56 – 79	36,8 – 52,0	933 – 1320	3
80 – 101	52,1 – 66,1	1321 – 1678	4
102 – 127	66,2 – 82,7	1679 – 2100	5
128 – 150	82,8 – 97,5	2101 – 2476	6

Seção A/4L/13			
Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
25 – 34	20,2 – 27,3	513 – 693	1
35 – 58	27,4 – 45,2	694 – 1148	2
59 – 82	45,3 – 63,1	1149 – 1602	3
83 – 105	63,2 – 80,3	1603 – 2039	4
106 – 129	80,4 – 98,2	2040 – 2494	5
130 – 153	98,3 – 116,1	2495 – 2946	6
154 – 176	116,2 – 133,3	2947 – 3385	7
177 – 200	133,4 – 151,2	3386 – 3840	8
201 – 224	151,3 – 169,1	3841 – 4295	9
225 – 247	169,2 – 186,3	4296 – 4732	10
248 – 271	186,4 – 204,2	4733 – 5186	11
272 – 295	204,3 – 222,1	5187 – 5641	12

*O comprimento da correia é medido em aberto, de ponta a ponta

Seção B/5L/17

Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
29 – 34	29,6 – 34,9	751 – 886	1
35 – 58	35,0 – 58,0	887 – 1473	2
59 – 81	58,1 – 80,2	1474 – 2037	3
82 – 105	80,3 – 103,3	2038 – 2623	4
106 – 128	103,4 – 125,4	2624 – 3185	5
129 – 152	125,5 – 148,6	3186 – 3774	6
153 – 175	148,7 – 170,7	3775 – 4335	7
176 – 199	170,8 – 193,8	4336 – 4922	8
200 – 223	193,9 – 217,0	4923 – 5511	9
224 – 246	217,1 – 239,1	5512 – 6073	10
247 – 270	239,2 – 262,3	6074 – 6662	11
271 – 293	262,4 – 284,4	6663 – 7223	12
294 – 317	284,5 – 307,1	7224 – 7800	13

Seção C/22

Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
48 – 67	63,4 – 88,3	1610 – 2242	3
68 – 86	88,4 – 113,2	2245 – 2874	4
87 – 105	113,3 – 138,1	2877 – 3506	5
106 – 125	138,2 – 164,3	3509 – 4172	6
126 – 144	164,4 – 189,1	4174 – 4804	7
145 – 164	189,2 – 215,3	4807 – 5470	8
165 – 183	215,4 – 240,2	5472 – 6102	9
184 – 202	240,3 – 265,1	6104 – 6734	10
203 – 222	265,2 – 291,3	6737 – 7400	11
223 – 241	291,4 – 316,2	7402 – 8032	12
242 – 260	316,3 – 341,1	8034 – 8664	13
261 – 280	341,2 – 367,3	8666 – 9329	14
281 – 299	367,4 – 392,2	9332 – 9962	15

VIRE >>

Seção 3V/SPZ

Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
<29	<18,0	<457	1
29 – 47	18,1 – 27,7	457 – 705	2
48 – 72	27,8 – 41,2	706 – 1048	3
73 – 96	41,3 – 54,2	1049 – 1378	4
97 – 120	54,3 – 66,9	1379 – 1700	5
121 – 144	67,0 – 80,1	1701 – 2037	6
145 – 168	80,2 – 92,8	2038 – 2359	7
169 – 192	92,9 – 106,1	2360 – 2696	8
193 – 217	106,2 – 119,4	2697 – 3032	9

Seção SPA

Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
<35	<30,2	<766	1
35 – 49	30,2 – 40,9	766 – 1040	2
50 – 69	41,0 – 56,2	1041 – 1429	3
70 – 86	56,3 – 69,3	1430 – 1761	4
87 – 104	69,4 – 83,1	1762 – 2111	5
105 – 122	83,2 – 96,9	2112 – 2462	6
123 – 139	97,0 – 109,9	2463 – 2793	7
140 – 157	110,0 – 123,7	2794 – 3144	8
158 – 175	123,8 – 137,5	3145 – 3494	9
176 – 193	137,6 – 151,3	3495 – 3845	10
194 – 211	151,4 – 165,2	3846 – 4196	11

Seção 5V/SPB

Nº de elos do ajuste manual	Comprimento da correia		Nº de elos a serem removidos
	polegadas	mm	
<47	<51,8	<1316	1
47 – 67	51,8 – 72,0	1316 – 1830	2
68 – 94	72,1 – 99,3	1831 – 2523	3
95 – 126	99,4 – 131,1	2524 – 3332	4
127 – 157	131,2 – 163,0	3333 – 4142	5
158 – 187	163,1 – 193,3	4143 – 4911	6
188 – 220	193,4 – 226,2	4912 – 5746	7

CRIAÇÃO DA CORREIA INFINITA

8



Segurando a correia com os elos para fora, empurre a extremidade do elo através de dois elos (três elos para perfis de cunha). Gire o elo 90° para encaixar.

9



Com o polegar, gire o segundo elo por 90°. Empurre a extremidade da correia sobre o elo com a outra mão. Para perfis de cunha, repita o mesmo procedimento com o elo restante.

10



Certifique-se de que todos os elos estejam totalmente virados e posicionados em toda a correia.

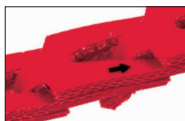
11



Gire a correia montada de modo que os elos estejam do lado de dentro (viradas para baixo na ranhura da polia).

INSTALAÇÃO NA UNIDADE

12



Determine o sentido de rotação da unidade. A correia deve deslocar-se na direção indicada pela seta. Os elos ficarão para trás.

13 A: UNIDADE



Ajuste a correia na ranhura mais próxima da polia maior. Role a correia na direção da polia maior, girando a unidade lentamente. A correia deve estar firme. **NÃO MOVIMENTE O MOTOR.** Uma vez instalado, verifique se todos os elos estão na posição e se a correia não está torcida. Para várias unidades de correia, mova a correia de ranhura a ranhura.

Se a instalação com a remoção recomendada de elos for muito difícil, consulte 13B.

13 B: CUNHA



Use o sistema de recolhimento de correia para instalar a tensão adequada: posicione o motor aproximadamente no meio da faixa de deslocamento (posição marcada), ajuste manualmente a correia removendo o nº recomendado de elos. Mova o motor para a frente, reduzindo a distância do centro, permitindo a fácil instalação da(s) correia(s). Retorne o motor para posição original marcada.

14



Usando um medidor de desvio de força, verifique a força da instalação e confirme se ela atende aos requisitos abaixo.

DIRETRIZES DE DESVIO DE FORÇA

Força necessária para desviar a correia 1/64" por 1" (16 mm por 1 m) de distância do centro

Seção da correia	Instalação		Durante a operação	
	lbs.	Kgf	lbs.	Kgf
3L/O/Z	4 – 4,5	1,8 – 2	3	1,3
A/4L/13	4 – 5	1,8 – 2,3	3	1,3
B/5L/17	7 – 8	3,3 – 3,7	6	2,8
C/22	13 – 15	6 – 6,9	10	4,6
3V/SPZ	5 – 6	2,3 – 2,8	4	1,8
SPA	6 – 7	2,8 – 3,3	5	2,3
5V/SPB	13 – 15	6 – 6,9	8	3,7

Nota: Se a força de deflexão cair abaixo da força especificada para a Operação, remova os elos ou ajuste o recolhimento até que a correia volte à força de Instalação.

Nota: Se o sistema de recolhimento não estiver disponível, é possível adicionar elos para reduzir a tensão. Após a adição de elos, pode ser necessário re-tensionar a correia. Remova os elos extras entre ½ hora e 24 horas de funcionamento a plena carga.

AVISO DE CONFORMIDADE JURÍDICA: Para obter mais informações sobre os produtos fabricados, distribuídos e vendidos pela Fenner Drives e a conformidade desses produtos com as leis, estatutos, normas e regulamentos nacionais e internacionais aplicáveis relativos à saúde humana e o ambiente (coletivamente, "Leis Ambientais"), incluindo, sem limitação, a Proposição 65 promulgada pelo estado da Califórnia e o Registro, Avaliação, Autorização e Restrição de Substâncias Químicas (REACH em inglês) promulgado pelo Parlamento Europeu, visite www.fennerdrives.com. Caso não seja possível acessar o nosso site, ou caso haja mais questões sobre a conformidade dos nossos produtos com as Leis Ambientais, entre em contato com a Gerência Ambiental, Saúde e Segurança da Fenner Drives em +1 (717) 665 – 2421.



www.fennerdrives.com

EUA e Canadá • 1 800 243 3374

América Latina • 1 717 665 2421

Europa, Ásia, Austrália e África • +44 0 870 757 7007

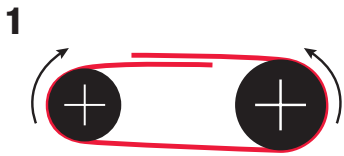


© 2017 Fenner Drives LB – 189 PT 02/2017

Посмотрите видео установки ремня PowerTwist Drive: www.fennerdrives.com/videos

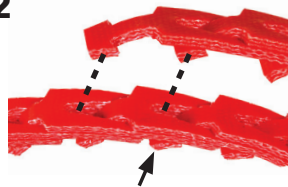
ПОДГОНКА РАЗМЕРА РЕМНЯ

ДЛИНА ПРИ ЗАТЯГИВАНИИ ВРУЧНУЮ



Плотно оберните ремень вокруг предназначенных для него шкивов.

2



Плотно прижав части ремня друг к другу, пометьте накладку, которая находится непосредственно под второй перекрывающейся накладкой (для ремней с узкого сечения — третьей).

3



Одной рукой согните ремень в форме перевернутой буквы «U». Другой рукой поверните накладку на 90°.

4



Вытяните конец звена через накладку. Для профилей узкого сечения повторите данную операцию со второй накладкой.

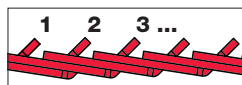
5



Поверните конец накладки под углом 90°. Вытяните конец ремня сквозь звенья для разъединения.

ОТСОЕДИНЯЯ ИЛИ ПРИСОЕДИНЯЯ ЗВЕНЬЯ, ДОВЕДИТЕ РЕМЕНЬ ДО НЕОБХОДИМОЙ ДЛИНЫ.

6



Сосчитайте оставшиеся звенья или измерьте полную длину отдельного участка ремня.

Примечание. Для достижения наилучших результатов подсчитайте количество звеньев, а затем проверьте окончательную напряженность после установки с использованием прибора для измерения силы натяжения и угла отклонения.

7



ВАЖНО! В указанных ниже таблицах найдите диапазон, соответствующий номеру, определенному в шаге 6. Удалите необходимое количество звеньев для получения необходимой длины, обеспечивающей надлежащее натяжение.

Примечание. Для приводов с несколькими ремнями убедитесь, что каждый ремень имеет сопоставимое количество звеньев.

РУКОВОДСТВО ПО УДАЛЕНИЮ ЗВЕНЕВ

Сечение 3L/O/Z			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
18–35	12,6–23,8	320–604	1
36–55	23,9–36,7	605–932	2
56–79	36,8–52,0	933–1320	3
80–101	52,1–66,1	1321–1678	4
102–127	66,2–82,7	1679–2100	5
128–150	82,8–97,5	2101–2476	6

Сечение A/4L/13			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
25–34	20,2–27,3	513–693	1
35–58	27,4–45,2	694–1148	2
59–82	45,3–63,1	1149–1602	3
83–105	63,2–80,3	1603–2039	4
106–129	80,4–98,2	2040–2494	5
130–153	98,3–116,1	2495–2946	6
154–176	116,2–133,3	2947–3385	7
177–200	133,4–151,2	3386–3840	8
201–224	151,3–169,1	3841–4295	9
225–247	169,2–186,3	4296–4732	10
248–271	186,4–204,2	4733–5186	11
272–295	204,3–222,1	5187–5641	12

Сечение B/5L/17			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
29–34	29,6–34,9	751–886	1
35–58	35,0–58,0	887–1473	2
59–81	58,1–80,2	1474–2037	3
82–105	80,3–103,3	2038–2623	4
106–128	103,4–125,4	2624–3185	5
129–152	125,5–148,6	3186–3774	6
153–175	148,7–170,7	3775–4335	7
176–199	170,8–193,8	4336–4922	8
200–223	193,9–217,0	4923–5511	9
224–246	217,1–239,1	5512–6073	10
247–270	239,2–262,3	6074–6662	11
271–293	262,4–284,4	6663–7223	12
294–317	284,5–307,1	7224–7800	13

Сечение C/22			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
48 – 67	63,4 – 88,3	1610 – 2242	3
68 – 86	88,4 – 113,2	2245 – 2874	4
87 – 105	113,3 – 138,1	2877 – 3506	5
106 – 125	138,2 – 164,3	3509 – 4172	6
126 – 144	164,4 – 189,1	4174 – 4804	7
145 – 164	189,2 – 215,3	4807 – 5470	8
165 – 183	215,4 – 240,2	5472 – 6102	9
184 – 202	240,3 – 265,1	6104 – 6734	10
203 – 222	265,2 – 291,3	6737 – 7400	11
223 – 241	291,4 – 316,2	7402 – 8032	12
242 – 260	316,3 – 341,1	8034 – 8664	13
261 – 280	341,2 – 367,3	8666 – 9329	14
281 – 299	367,4 – 392,2	9332 – 9962	15

Сечение 3V/SPZ			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
<29	<18,0	<457	1
29–47	18,1–27,7	457–705	2
48–72	27,8–41,2	706–1048	3
73–96	41,3–54,2	1049–1378	4
97–120	54,3–66,9	1379–1700	5
121–144	67,0–80,1	1701–2037	6
145–168	80,2–92,8	2038–2359	7
169–192	92,9–106,1	2360–2696	8
193–217	106,2–119,4	2697–3032	9

Сечение SPA			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
<35	<30,2	<766	1
35–49	30,2–40,9	766–1040	2
50–69	41,0–56,2	1041–1429	3
70–86	56,3–69,3	1430–1761	4
87–104	69,4–83,1	1762–2111	5
105–122	83,2–96,9	2112–2462	6
123–139	97,0–109,9	2463–2793	7
140–157	110,0–123,7	2794–3144	8
158–175	123,8–137,5	3145–3494	9
176–193	137,6–151,3	3495–3845	10
194–211	151,4–165,2	3846–4196	11

Сечение 5V/SPB			
Вручную натянуто количество звеньев	Длина ремня*		Кол-во звеньев, которые необходимо удалить
	дюйм	мм	
<47	<51,8	<1316	1
47–67	51,8–72,0	1316–1830	2
68–94	72,1–99,3	1831–2523	3
95–126	99,4–131,1	2524–3332	4
127–157	131,2–163,0	3333–4142	5
158–187	163,1–193,3	4143–4911	6
188–220	193,4–226,2	4912–5746	7

* Под длиной ремня имеется в виду полная длина отдельной части ремня

ЗАМКНИТЕ РЕМЁНЬ В КОЛЬЦО

8



Поверните ремёнь накладками вверх и вставьте концевую накладку в отверстия в двух звеньях (для ремней с клиновидным профилем — трех). После этого поверните накладку на 90°.

9



Большим пальцем поверните вторую накладку на 90°. Второй рукой вставьте эту накладку в отверстие на конце ремня. Для клиновидных профилей повторите операцию с оставшейся вкладкой.

10



Убедитесь, что все накладки повернуты надлежащим образом и перпендикулярны продольной оси ремня.

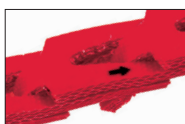
11



Поверните собранный ремёнь так, чтобы накладки находились на внутренней стороне (прилегающей к пазу шкива).

УСТАНОВИТЕ НА ПРИВОД

12



Определите направление вращения привода. Ремни должны двигаться в направлении стрелки. Накладки будут тянуться.

13 A: РЕМЁНЬ КЛАССИЧЕСКОГО СЕГЕНИЯ DRIVE



Установите ремёнь в ближайший желоб меньшего шкива. Медленно поворачивая привод, накрутите ремёнь на больший шкив. Ремёнь должен быть достаточно сильно натянут. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ. После установки убедитесь, что все накладки находятся на своих местах и ремёнь не перекручен. При установке многоремённых приводов последовательно устанавливайте каждый ремёнь в соответствующий желоб.

Если установка с рекомендуемым количеством удаленных звеньев приводит к сложностям, см. 13B.

13 B: РЕМЁНЬ УЗКОГО СЕЧЕНИЯ WEDGE



Используйте систему натяжного устройства для установки правильного натяжения: установите двигатель приблизительно на середину диапазона хода (отметьте положение) и вручную отрегулируйте ремёнь, удалив рекомендуемое количество звеньев. Переместите двигатель вперед, уменьшив межцентровое расстояние и обеспечив простую установку ремней. Верните двигатель в исходное отмеченное положение.

14



Используя прибор для измерения силы натяжения и угла отклонения, проверьте силу установки и убедитесь, что она соответствует указанным ниже требованиям.

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СИЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ

Сила, требуемая для отклонения ремня 1/64" на 1" (16 мм на 1 м) межд�центрового расстояния

Участок ремня	Установка		Во время работы	
	фунт.	кгс	фунт.	кгс
3L/O/Z	4–4,5	1,8–2	3	1,3
A/4L/13	4–5	1,8–2,3	3	1,3
B/5L/17	7–8	3,3–3,7	6	2,8
C/22	13–15	6–6,9	10	4,6
3V/SPZ	5–6	2,3–2,8	4	1,8
SPA	6–7	2,8–3,3	5	2,3
5V/SPB	13–15	6–6,9	8	3,7

Примечание. Если сила отклонения падает ниже указанной необходимой для работы силы, удалите лишние звенья или настройте силу натяжения на натяжном устройстве так, чтобы восстановить силу установки.

Примечание: Если система натяжного устройства недоступна, можно добавить дополнительные звенья для снижения натяжения. При добавлении звеньев в ремёнь может потребоваться повторное натяжение с удалением лишних звеньев в промежуток между ½ часа и 24 часами работы при полной нагрузке.

ПРИМЕЧАНИЕ О СОБЛЮДЕНИИ ПРАВОВЫХ НОРМ. Для получения дополнительной информации о продуктах, производимых, распространяемых и продаваемых компанией Fenner Drives, а также о соответствии продукции компании применимым национальным и международным правовым нормам, уставам, правилам и положениям, касающимся здоровья человека и окружающей среды (далее «Экологические законы»), в том числе, без ограничения, предложению 65, принятому в штате Калифорния, а также правилам регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH), принятым Европейским парламентом, пожалуйста, посетите сайт www.fennerdrives.com. Если вы не можете получить доступ к нашему веб-сайту или если у вас есть дополнительные вопросы касательно соответствия нашей продукции Экологическим законам, пожалуйста, свяжитесь со специалистом отдела по охране окружающей среды, здравоохранению и безопасности компании Fenner Drives по телефону +1 (717) 665–2421.



www.fennerdrives.com

США и Канада • 1 800 243 3374

Латинская Америка • 1 717 665 2421

Европа, Азия, Австралия и Африка • +44 0 870 757 7007



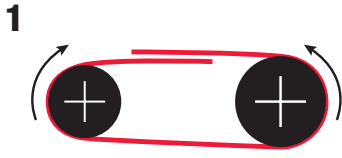
© 2017 Fenner Drives LB–189 RU 2 февраля 2017 года

Das Video zur Installation des PowerTwist Drive finden Sie unter: www.fennerdrives.com/videos.

DEUTSCH

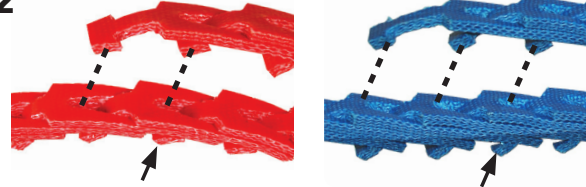
BEMESSUNG DES RIEMENS

HANDFESTE RIEMENLÄNGE



Führen Sie den Riemen so, dass dieser „handfest“ um die vorgesehene Antriebsrolle sitzt.

2



Markieren Sie bei festgezogenem Riemen die Lasche, die sich direkt unterhalb der zweiten überliegenden Lasche befindet (bei Keilprofilen die dritte Lasche).

3



Biegen Sie den Riemen mit einer Hand in ein umgekehrtes „U“. Drehen Sie mit der anderen Hand die markierte Lasche um 90°.

4



Ziehen Sie das Ende des Verbindungsglieds über die Lasche. Wiederholen Sie bei Keilprofilen den Vorgang für die zweite Lasche.

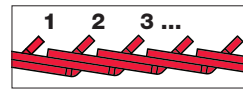
5



Drehen Sie die Endlasche um 90°. Ziehen Sie zum Trennen das Ende des Riemens durch die Verbindungsglieder.

ANPASSEN DER ENDGÜLTIGEN LÄNGE

6



Zählen Sie die verbleibenden Verbindungsglieder, oder messen Sie die Riemenlänge von Spitze zu Spitze.

Hinweis: Ein optimales Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie zunächst die Anzahl der Verbindungsglieder zählen und nach der Installation die endgültige Spannung mit einem Messgerät für das Biegemoment prüfen.

7



WICHTIG: In den folgenden Tabellen ist die zur Anzahl aus Schritt 6 jeweils passende Größe aufgeführt. Entfernen Sie die entsprechende Anzahl an Verbindungsgliedern, um die korrekte Spannung zu erzielen.

Hinweis: Stellen Sie bei Antrieben mit mehreren Riemen sicher, dass jeder Riemen über die gleiche Anzahl von Verbindungsgliedern verfügt.

RICHTWERTE FÜR DAS ENTFERNEN VON VERBINDUNGSGLIEDERN

Abschnitt 3L/O/Z

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
18 – 35	12,6 – 23,8	320 – 604	1
36 – 55	23,9 – 36,7	605 – 932	2
56 – 79	36,8 – 52,0	933 – 1320	3
80 – 101	52,1 – 66,1	1321 – 1678	4
102 – 127	66,2 – 82,7	1679 – 2100	5
128 – 150	82,8 – 97,5	2101 – 2476	6

Abschnitt A/4L/13

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
25 – 34	20,2 – 27,3	513 – 693	1
35 – 58	27,4 – 45,2	694 – 1148	2
59 – 82	45,3 – 63,1	1149 – 1602	3
83 – 105	63,2 – 80,3	1603 – 2039	4
106 – 129	80,4 – 98,2	2040 – 2494	5
130 – 153	98,3 – 116,1	2495 – 2946	6
154 – 176	116,2 – 133,3	2947 – 3385	7
177 – 200	133,4 – 151,2	3386 – 3840	8
201 – 224	151,3 – 169,1	3841 – 4295	9
225 – 247	169,2 – 186,3	4296 – 4732	10
248 – 271	186,4 – 204,2	4733 – 5186	11
272 – 295	204,3 – 222,1	5187 – 5641	12

*Die Riemenlänge wird bei geöffnetem Riemen von Spitze zu Spitze gemessen.

Abschnitt B/5L/17

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
29 – 34	29,6 – 34,9	751 – 886	1
35 – 58	35,0 – 58,0	887 – 1473	2
59 – 81	58,1 – 80,2	1474 – 2037	3
82 – 105	80,3 – 103,3	2038 – 2623	4
106 – 128	103,4 – 125,4	2624 – 3185	5
129 – 152	125,5 – 148,6	3186 – 3774	6
153 – 175	148,7 – 170,7	3775 – 4335	7
176 – 199	170,8 – 193,8	4336 – 4922	8
200 – 223	193,9 – 217,0	4923 – 5511	9
224 – 246	217,1 – 239,1	5512 – 6073	10
247 – 270	239,2 – 262,3	6074 – 6662	11
271 – 293	262,4 – 284,4	6663 – 7223	12
294 – 317	284,5 – 307,1	7224 – 7800	13

Abschnitt C/22

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
48 – 67	63,4 – 88,3	1610 – 2242	3
68 – 86	88,4 – 113,2	2243 – 2874	4
87 – 105	113,3 – 138,1	2875 – 3506	5
106 – 125	138,2 – 164,3	3507 – 4172	6
126 – 144	164,4 – 189,1	4173 – 4804	7
145 – 164	189,2 – 215,3	4805 – 5470	8
165 – 183	215,4 – 240,2	5471 – 6102	9
184 – 202	240,3 – 265,1	6103 – 6734	10
203 – 222	265,2 – 291,3	6735 – 7400	11
223 – 241	291,4 – 316,2	7401 – 8032	12
242 – 260	316,3 – 341,1	8033 – 8664	13
261 – 280	341,2 – 367,3	8665 – 9329	14
281 – 299	367,4 – 392,2	9330 – 9962	15

Abschnitt 3V/SPZ

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
<29	<18,0	<457	1
29 – 47	18,1 – 27,7	457 – 705	2
48 – 72	27,8 – 41,2	706 – 1048	3
73 – 96	41,3 – 54,2	1049 – 1378	4
97 – 120	54,3 – 66,9	1379 – 1700	5
121 – 144	67,0 – 80,1	1701 – 2037	6
145 – 168	80,2 – 92,8	2038 – 2359	7
169 – 192	92,9 – 106,1	2360 – 2696	8
193 – 217	106,2 – 119,4	2697 – 3032	9

Abschnitt SPA

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
<35	<30,2	<766	1
35 – 49	30,2 – 40,9	766 – 1040	2
50 – 69	41,0 – 56,2	1041 – 1429	3
70 – 86	56,3 – 69,3	1430 – 1761	4
87 – 104	69,4 – 83,1	1762 – 2111	5
105 – 122	83,2 – 96,9	2112 – 2462	6
123 – 139	97,0 – 109,9	2463 – 2793	7
140 – 157	110,0 – 123,7	2794 – 3144	8
158 – 175	123,8 – 137,5	3145 – 3494	9
176 – 193	137,6 – 151,3	3495 – 3845	10

Abschnitt 5V/SPB

Anzahl Verbindungsglieder (Riemen handfest)	Riemenlänge*		Anzahl zu entfernender Verbindungsglieder
	Zoll	mm	
<47	<51,8	<1316	1
47 – 67	51,8 – 72,0	1316 – 1830	2
68 – 94	72,1 – 99,3	1831 – 2523	3
95 – 126	99,4 – 131,1	2524 – 3332	4
127 – 157	131,2 – 163,0	3333 – 4142	5
158 – 187	163,1 – 193,3	4143 – 4911	6
188 – 220	193,4 – 226,2	4912 – 5746	7

HERSTELLEN EINES ENDLOSRIEMENS

8



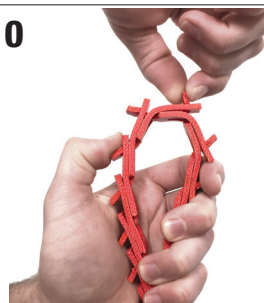
Halten Sie den Riemen mit den Laschen nach außen, und drücken Sie die Endlasche durch die beiden Verbindungsglieder (bei Keilprofilen drei Verbindungsglieder). Drehen Sie die Lasche um 90° in die beabsichtigte Position.

9



Drehen Sie mit Ihrem Daumen die zweite Lasche um 90°. Drücken Sie das Ende des Riemens mit der anderen Hand nach unten über die Lasche. Wiederholen Sie bei Keilprofilen den Vorgang für die verbleibende Lasche.

10



Stellen Sie sicher, dass alle Laschen komplett gedreht sind und quer zum Riemen stehen.

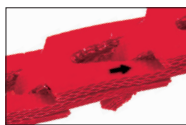
11



Drehen Sie den zusammengesetzten Riemen, sodass die Laschen innen liegen (nach unten in die Nut der Antriebsrolle zeigend).

MONTAGE AM ANTRIEB

12



Ermitteln Sie die Drehrichtung des Antriebs. Der Riemen muss sich in Richtung des Pfeils bewegen. Die Laschen müssen nach hinten zeigen.

13 A: PT DRIVE



Drücken Sie den Riemen in die engste Nut der kleineren Antriebsrolle. Rollen Sie den Riemen auf die größere Antriebsrolle. Drehen Sie dabei den Antrieb langsam weiter. Der Riemen sollte stramm sitzen. **DREHEN SIE NICHT AM MOTOR.** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass sich alle Laschen in der korrekten Position befinden und der Riemen nicht verdreht ist. Setzen Sie bei Mehrfachriemenantrieben die Riemen nacheinander in die Nuten ein.

Wenn die Installation mit der empfohlenen Anzahl an entfernten Verbindungsgliedern zu schwierig ist, finden Sie weitere Informationen unter 13 B.

13 B: PT WEDGE



Bauen Sie den Riemen mithilfe des Spannsystems bei korrekter Spannung ein. Positionieren Sie den Motor etwa in der Mitte des Fahrwegs (Position markieren), befestigen Sie den Riemen manuell, und entfernen Sie dabei die empfohlene Anzahl an Verbindungsgliedern. Schieben Sie den Motor nach vorn. Da sich dadurch der Achsabstand verringert, wird die Installation des oder der Riemen erleichtert. Schieben Sie den Motor wieder in die ursprüngliche markierte Position zurück.

14



Prüfen Sie die Montagevorspannkraft mit einem Messgerät für das Biegemoment, und versichern Sie sich, dass die nachfolgenden Anforderungen eingehalten werden.

RICHTWERTE ZUM BIEGEMOMENT

Kraftaufwand zum Ablenken des Riemens um 16 mm pro 1 m Achsabstand

Abschnitt des Riemens	Installation		Im Betrieb	
	lbs.	kgf	lbs.	kgf
3L/O/Z	4 – 4,5	1,8 – 2	3	1,3
A/4L/13	4 – 5	1,8 – 2,3	3	1,3
B/5L/17	7 – 8	3,3 – 3,7	6	2,8
C/22	13 – 15	6 – 6,9	10	4,6
3V/SPZ	5 – 6	2,3 – 2,8	4	1,8
SPA	6 – 7	2,8 – 3,3	5	2,3
5V/SPB	13 – 15	6 – 6,9	8	3,7

Hinweis: Wenn das Biegemoment unter den Sollwert für den Betrieb fällt, entfernen Sie Verbindungsglieder, oder nehmen Sie Anpassungen am Spannsystem vor, bis der Riemen wieder die Montagevorspannkraft erzielt.

HINWEIS ZUR EINHALTUNG VON VORSCHRIFTEN: Bitte besuchen Sie www.fennerdrives.com. Dort finden Sie weitere Informationen zu den von Fenner Drives hergestellten, vertriebenen und verkauften Produkten und zur Konformität dieser Produkte mit den geltenden (US- und internationalen) Gesetzen und behördlichen Vorschriften und Auflagen, insbesondere in Bezug auf den Schutz der Gesundheit und den Umweltschutz (zusammengefasst „Umweltschutzgesetz“) sowie speziell in Bezug auf die Einhaltung der durch Proposition 65 im US-Bundesstaat Kalifornien und der REACH-Verordnung (Verordnung zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe) des Europäischen Parlaments vorgegebenen Auflagen. Falls der Zugriff auf unsere Website nicht möglich ist oder Sie weitere Fragen zur Compliance unserer Produkte mit Umweltschutzgesetzen haben, bitten wir Sie, sich unter der Telefonnummer +1 (717) 665-2421 mit dem Mitarbeiter in Verbindung zu setzen, der bei Fenner Drives für Umweltschutz-, Gesundheits- und Sicherheitsfragen zuständig ist.

Hinweis: Wenn das Spannsystem nicht verfügbar ist, können Verbindungsglieder hinzugefügt werden, um die Spannung zu reduzieren. Hinzugefügte Verbindungsglieder müssen nach dem Betrieb bei Volllast zwischen einer halben Stunde und 24 Stunden ggf. entfernt werden, um den Riemen nachzuspannen.



www.fennerdrives.com

USA und Kanada • +1 800 243-3374

Lateinamerika • +1 717 665-2421

Europa, Asien, Australien und Afrika • +44 0 870 757-7007



© 2017 Fenner Drives LB-189 DE 02/2017